

Volume 507.

L'annata intera 1.8, la mezza annata 1.50. Un fascicolo separato lire 0.20 (vendibile presso i principali librai).
Un volume separato, dopo la pubblicazione a dispenza, per non abbonati, costerà lire 5.

Carmina Leonis XIII.
Tradotti in dialetto friulano dal suo. Librale Dell'Angelo. — Udine, tipografia del Patronato, 1887. — Ediz. con testo e traduzione. Lire 2; sulla traduzione, lire 1.

Allo scopo di rendere popolari nella vasta regione del Friuli i sublimi sentimenti che il Santo Padre Leone XIII ha espresso negli immortali suoi orami, il rev. don Don Librale Dell'Angelo, sacerdote di questa arcidiocesi, ha fatto la poetica traduzione del robusto dialetto friulano. Quanto sia stato difficile e quasi temeraria l'impresa, ognuno lo può immaginare. Tuttavia, a giudizio di persone competenti, il rev. don sacerdote Dell'Angelo ha superato felicemente tali difficoltà ed è riuscito nel suo intento di dare nel patrio dialetto una versione fedele degli inni sublimi di Sua Santità, e ciò nelle forme classiche dell'idioma. Gli auguriamo l'onore di una seconda edizione.

Pol. glabioso sacerdotale di Sua Santità Leone XIII.
Preghiere della Vergine. — Poema della stessa Santità Sua. — Scritto per soprano tenore, con accompagnamento di pianoforte del maestro di musica del Seminario Berghini F. Frangueli. — Società tip. Desclée, Leleuvre e Co. — Roma e Tourna (Belgio).
Leggiamo nel giornale *Il Paese di Perugia*:

Dopo l'omaggio poetico del prof. Marozzi al S. Padre diamo il secondo luogo all'omaggio Frangueli, che con gentile ballo e allegria, ha posto in musica l'una delle dolcissime preghiere alla Madonna dello stesso S. Padre.
Sappiamo che a Sua Santità è rimasta graditissima l'idea affettuosa del nostro egregio concittadino Frangueli, che Leone XIII volle per maestro di musica nel nostro seminario, fin da quando era nostro vescovo, grande essendo la stima che ha per Frangueli. Le note toccate al soprano, si dice, Frangueli, interpretano a meraviglia i pensieri papali, ed è questo proprio il canto dell'innocenza e della castità della Vergine, della gran Madre di Dio. L'accompagnamento poi è un lavoro magistrale di contrappunto nel tempo, che è appunto quello che si vuole, e che si fa, e che si fa bene.

Il lavoro tipografico per questo libro, risponde alla solidità di S. Giovanni Berghini, che ha dato, Leleuvre e Co. di Tourna, nel Belgio, la stampa. Il libro, che è di 48 pagine, è un lavoro artistico di più suo gusto del quattrocento, collo stemma del papa e coll'immagine della Vergine, e con vari altri che recano spiccatamente una varietà di stile. È una purgata delle più fine. L'editore ne ha tirato 1000 copie, ciascuna a 10 centesimi, e la versione francese.

Ogni buon cattolico dilettante di musica dovrebbe fare un dono di acquisto a un oggetto artistico di questo genere, e che sia più elegante, signora.

Travasi vendibile alla libreria del Patronato, via Giorgi, 28. — Udine, al prezzo di L. 8.

Dieci. Scott e Bowne.
Diciamo loro sinceramente che io tengo ferma l'opinione della tollerabilità ed efficacia dell'Emulsione Scott nella cura delle malattie scrofolose, come feci prova su taluni miei malati e ne confermai, anche in giorni di Ritengo che avrà un prossimo successo nella pratica generale.
Dott. GIUSEPPE MONTI
Via Ruggella, 8. — Milano

ULTIME NOTIZIE

Crisi parziale.
Ieri il re, ricevuto in udienza l'onorevole Coppino, il quale gli dichiarò che insisteva nelle dimissioni presentate e che furono quindi accettate.
La *Tribuna* accoglie la voce corsa oggi nei circoli politici che anche l'onorevole Saracco avrebbe presentato ieri le sue dimissioni, a motivo delle quali avrebbe addotto i suoi dissensi col ministro Magliani circa i provvedimenti finanziari.
Il re ebbe pure questa mattina un lungo colloquio col presidente del consiglio il quale lo informò dell'avanzata crisi parziale di gabinetto.
L'onorevole Crispi si intrattiene pure, il re

sulle conseguenze dell'approvazione della legge sui ministri.
Il re si interessò anche riguardo le nostre relazioni con la Francia. L'onorevole Crispi disse che i nostri rapporti con la Francia sono migliorati.
Ieri sera si tenne consiglio dei ministri per deliberare sul completamento del gabinetto.

Gentilezza gallica.
Il *Petit Journal* — un foglio che tira 500 mila copie al giorno — ha avuto la singolare fortuna d'aver intervista con un «uomo di stato americano» il quale ritorna a casa da una esplorazione diplomatica in Europa. Questo diplomatico ha fatto una quantità di pronostici; vedendo a parlare dell'Italia ha detto queste cose che il *Petit Journal* si crede in dovere di ripetere:
«Gli italiani sono dei redomanti; ma dei redomanti poco esigenti.
«Questi «Capitan Fracassa» si contentano di poco.
«Ma voi altri francesi non ingannatevi, essi vi odiano a morte!
«Giama! essi vi perdoneranno di aver loro dato tutto — perfino il loro «stivale» — con o senza valenbourg».

«In parola d'onore io ho la convinzione che vi si odia dappiù di là delle Alpi che al di là del Reno». A Venezia soprattutto la galeofobia prende delle proporzioni da far fremere.
«E non bisogna poi che vi tinghiate, essi sono degli ayoyoi pericolosi! Io ammetto che ad ogni incontro i vostri zuri non facciano che una boccata dei loro bersaglieri, ciò non toglie che voi sarete obbligati d'immobilizzare al più cinquecentomila uomini, che servirebbero molto meglio all'est.
«Per via è la marina italiana, veramente formidabile, temuta da ufficiali genovesi, tutti eccellenti uomini di mare, e da cui bisogna attendere i vostri porti del Mediterraneo.
«Se io fossi al vostro posto saprei ben quel che farei. Appena fossero incominciate le ostilità coll'Italia, io getterei sulla Sicilia quaranta o cinquanta mila irati, loro dicendo — ciò che è anche un poco vero — che quella è una terra cartaginese e musulmana».

Si può cradere?
Un dispaetto dello *Standard* da Vienna dice che i governi alleati non desiderano di pubblicare il trattato con l'Italia; s'è malamente l'imperatore d'Austria vuole togliere tale pubblicazione, certe clausole essendo tali da fare cattivo effetto sul Vaticano; altre potrebbero interpretarsi male a Costantinopoli. Il corrispondente osserva che di fronte all'interesse dei tre governi di tenere il trattato segreto, bisogna accogliere con grande riserva le rivelazioni che i giornali potrebbero fare.
Tale riserva deve estendersi alle recenti informazioni della *Neue Freie Presse* che sono infondate.

Un articolo dello *Standard* dichiara essere necessario che l'Europa sappia bene che l'Inghilterra non può partecipare ad alcuna guerra offensiva o difensiva; però finché l'Inghilterra attenda una garanzia di pace espressa dall'appoggio morale dell'Inghilterra, la pace fosse brutalmente rotta da una delle potenze avversarie l'Inghilterra getterebbe nella bilancia il peso delle sue forze contro l'aggressore. Tale è la politica di Salisbury.
«La *Neue Freie Presse* poi dice che altre stipulazioni obbligano l'Inghilterra a proteggere le coste italiane ed austriache contro attacchi dalla parte di mare.
I marinai cattolici inglesi a Messina.

È noto che la squadra inglese trovata presentemente nel golfo di Genova.
Il *Cittadino* d'oggi narra che ieri mattina verso le 10 una compagnia di marinai cattolici, appartenenti alla squadra inglese ancorata in porto, si recava nella chiesa metropolitana di san Lorenzo ad assistere alla Messa. L'atteggiamento serio, digni-

to di quei bravi marinai, ha fatto nei presenti ottima impressione, ed è un bel esempio per chi dovrebbe imitarlo.

Fascio italiano.
L'ammiraglio inglese Howatt restituì ieri la visita al rappresentante del municipio genovese. Gli si attribuirono queste parole: «I vostri e nostri turbolenti vicini bisogna metterli una volta tanto sotto chiave». Il *Caffaro* però dice che compien fare la tara a tali notizie. Pisavini non vuole dimettersi; chiede di essere esaminato a Martara, perchè ammalato.
La compagnia di navigazione generale italiana, la quale solava dare tutti gli anni 2000 passaggi gratuiti agli operai italiani, ora, in vista della difficile situazione tra Francia e Italia, ha deliberato di dare il passaggio gratuito a quanti operai italiani vogliono rimpatriare dalla Francia. Si ripete che, quanto prima, il nostro principe ereditario Vittorio Emanuele andrà a Genova per visitare le fortificazioni della recentemente costruita. La *Gazzetta ufficiale* di ieri sera ha pubblicato la legge che approva la nuova tariffa sugli zuccheri, glucosio e materie zuccherate.

Fascio africano.
La ferrovia è compiuta fino a Dogali, e ha cominciato il servizio regolare. La brigata Genoa è accampata a due chilometri ad ovest di Dogali. Il corrispondente della *Tribuna* da Massaha (Sudania) narra che la voce che il portante della spedizione dovesse venir trasportato da Sassi nuovamente da Massaha. Tale voce è stata diffusa di fondamento. Il comando rimprovera a Sassi fin che non sia perduta ogni speranza che ras Alula venga ad attaccarli. Intanto si continuano a lavorare per completare le fortificazioni.
Le ultime informazioni pervenute da Asmara e telegrafate all'Esercito, recano che il Negus avrebbe ordinato a ras Alula di prendere il comando di tutte le forze e procedere verso le posizioni italiane. Assicura che le forze abissine, che verrebbero contro di noi, ascendono ad ottomila uomini che sarebbero ad Asmara ed altri diecimila che sarebbero a Godoflessi, sotto gli ordini del figlio del negus e di ras Michael. Dicesi pure che il negus è partito da Addis per Meretta ad aprire la campagna contro re Menelik, il quale diventa sempre più minaccioso.

Fascio estero.
Telegrafano da Filadelfia: Avvenne una esplosione di venti tonnellate di polvere della polveriera Wapwallopen in Pensilvania; si sentì la scossa lungo la vallata di Wyoming per molte miglia. I minatori uscirono spaventati, diciotto morirono, ventisei rimasero gravemente feriti. Leggiamo nei giornali belgi che quel Vandersmissen, già deputato, che fuggiva nelle prigioni di Mons la lunga condanna per aver ucciso la propria moglie, è stato graziato da re Leopoldo e ieri l'altro fu rimesso in libertà. Un gruppo di operai senza lavoro indiziato al sindaco, una lettera domandante l'arresto degli operai esteri impiegati nei lavori municipali. La Porta è preoccupata per il contegno della Francia in Siria. Risulterebbe che agenti francesi percorrerebbero la Siria allo scopo di provocare disordini che dessero alla Francia il pretesto d'intervento, cogliendo l'occasione, malgrado la buona volontà della Porta, dall'incidente di Damasco.

TELEGRAMMI

Bukarest 13 — Il risultato dei ballottaggi nelle elezioni della grandissima maggioranza favorevole al governo.
Londra 13 — Il *Morning Post* autentica la voce dei negoziati per l'alleanza fra l'Inghilterra, la Francia e la Russia.
Parigi 13 — Il gruppo socialista della Camera ha deciso di presentare un progetto di tariffa generale aumentante del 100 per cento i dazi su tutti gli articoli della tariffa

generale attuale francese, stabilendo il dazio al 60 per cento ad valorem su tutti gli articoli.

San Remo 13 — I dottori continuano ad essere soddisfatti dello stato del Kronprinz, non potranno decidere anzi da farsi ultimamente nella cura prima di alcuni giorni. La principessa Vittoria è uscita in carrozza. Il Kronprinz rimase alato durante la giornata.

Sofia 13 — Il rappresentante del Montenegro domandò alla porta l'estradizione dei montenegrini arrestati in seguito agli avvenimenti di Burgas. Se la Porta non acconsentisse alla domanda il governo di Bulgaria si preparerebbe a ottenere l'estradizione dei bulgari arrestati nelle stesse circostanze.
Notizie da varie parti annunciano la formazione di nuovi comitati russo-bulgari a Belgrado e a Costantinopoli onde agire in primavera alla liberazione della Bulgaria.

Osservazioni Meteorologiche.
Stazione di Udine. Istituto Tecnico.

14 febbraio 1893	Temp. a. p.	Temp. s. p.
Barometro ridotto a 10. metri 770.0	750.0	740.7
Umidità relativa 85	88	78
Velocità del vento 11.0	11.0	11.0
Stato del cielo 11.0	11.0	11.0
Altezza massima 2.7	0.7	1.0
Altezza minima 2.7	0.7	1.0
Temperatura massima 6.4	6.5	5.7
Temperatura minima 2.7	2.7	2.7
Temperatura al vento 2.7	2.7	2.7
Temperatura al vento 2.7	2.7	2.7

Orario delle Ferrovie
Partenze da Udine per le linee di

Linea	Partenza	Arrivo
Verona (ant. 11.45 M.)	11.10	10.45 D.
Verona (pom. 12.50)	12.11	11.40 D.
Cormona (ant. 2.50)	2.54	—
Cormona (pom. 3.50)	3.55	—
Pontealba (ant. 5.50)	5.44	15.38
Pontealba (pom. 4.20)	4.20	—
Cividal (ant. 7.47)	7.47	—
Cividal (pom. 1.30)	1.30	5.30

Arrivi a Udine dalle linee di

Linea	Partenza	Arrivo
Verona (ant. 2.30 M.)	2.30	9.54
Verona (pom. 3.30)	3.30	8.5
Cormona (ant. 1.11)	1.11	—
Cormona (pom. 12.30)	12.30	8.08
Pontealba (ant. 9.10)	9.10	—
Pontealba (pom. 4.50)	4.50	8.20
Cividal (ant. 7.47)	7.47	—
Cividal (pom. 1.30)	1.30	7.45

Carlo Moro gerente responsabile.

VITA DI DANTE ALIGHIERI

Nuova recensione sulla vita e sulle opere di Dante Alighieri per Giovanni Diaconia.
Si vende presso la tipografia del Patronato e la libreria Raimondo Zorzi a prezzo di L. 3.50.
Gli abbonati al nostro giornale riceveranno l'opera al prezzo di lire 3, mandando vaglia e richiesta al M. R. D. Giovanni Jacconisi in Dogna.

IL PARROCCHIANO

A coltivare la devozione dei fedeli che assistono alle sacre funzioni gioi moltissimo, provenienti di un libro col quale possono essi seguire i canti del Coro. Molti libri di funzioni liturgiche sono stati stampati da noi, ma sono troppo voluminosi o troppo ristretti. A provvedere ad un tempo, alla comodità dei devoti ed alla economia nella spesa, fu edito dalla Tipografia del Patronato in Udine un bel volumetto che raccoglie in sé con un buon ordine tutto ciò che può occorrere al cantore ed al devoto che nelle domeniche ed in tutte le feste solenni dell'anno assiste alle sacre funzioni nella sua Parrocchia. Il volumetto è appunto intitolato *Il Parrocchiano* e si vende al tenue prezzo di UNA LIRA legato in tutta tela. Dirigere le domande alla Tipografia suddetta.

Nuovissima edizione del Proprio
Bisognano per le ore diurne per le Arcidiocesi di Udine e le diocesi di Concordia, Gorizia e Feltre con aggiunte dei nuovi uffici ordinati dal S. Padre Leone XIII. Edizione, autorizzata dalla ecclesiastica autorità e che per il suo formato può venir inserita in *Giorni* di qualunque dimensione, prezzo lire 0.35.
Dirigere lettore e vaglia alla Tipografia e Libreria del Patronato, via Giorgi 28, Udine.

